

Department for Education (教育部) 取消一门课程

万一教育部无法兑现一门课程、而学生已被录取并已缴费, 出现这种不太可能的情况时学生将有以下选择:

- 全额退还所有缴费
- 转到教育部的替代课程
- 转到其它学校提供的替代课程。

如果学生选择全额退款, 接到书面退款要求后 14 天内办理退款。详见学费保险计划网站

<https://tps.gov.au>。

如果学生转到另一个教育部课程, 学生会收到一封新的留位信, 需要签一份新的录取接受确认书。

如果学生选择转到其它学校, 他们需要提供一份有效的留位信以资证明。

推迟入学或取消学籍

出现以下情况学生可以要求推迟入学:

- 生病, 需要医生证明
- 丧亲, 需要相关证明
- 财务问题、母国动乱/灾害

必须书面申请推迟入学, 而且附上证明材料。最多可推迟 6 个月入学。如果学生晚到导致课程结束日期发生变化, 那么就有必要修改留位信和录取确认书。

出现以下情况教育部可以着手取消学生的学籍:

- 学生违反签证条件
- 学生行为过失
- 学生未缴费
- 未申报以前就有的疾病
- 发现申请或录取期间提供的资料不正确、不完整或有欺骗性。

如果出现以上情况, 学生/家长会收到书面通知。

教育部退款政策

所有退款会按照 Education Services for Overseas Student Act (ESOS, 海外学生教育服务法) 的要求以

及 教育部的政策和程序规定办理。下一页表中列出了在什么情况下退款以及每一种情况的退款金额。

退款程序

学生退出国际学生项目后必须在 12 个月之内书面要求退款并附上证明材料。如果学生不满 18 岁, 学生家长/法定监护人必须在申请材料上签字。

退款将支付到家长/法定监护人名下, 除非收到家长/监护人的通知, 说明另外一个人/机构负责缴付费用。

接到书面退款申请及银行账号细节后 4 周内办理退款; 如果教育部无法兑现课程, 那么在 14 天之内办理退款。学生/家长会收到一份解释退款明细的账单。

一旦学生从 South Australian Government School (南澳州政府学校) 退学/退出便可办理退款。

办理退款时需要缴付一笔退款受理费 (管理费), 详见下表。

缴费截至日期

从留位信发信之日起计算, 缴费期限为 60 天, 但如果距课程开始日期不到 60 天, 则缴费期限为 7 天。

没有按时缴费会导致撤销留位信。

学生持过桥签证期间需要缴费 (根据原签证规定)。

医疗保险和旅行保险

教育部强烈建议所有用旅游/访问签证进入澳大利亚的学生安排相应的保险, 提供综合性的医疗和旅行保障。学生家庭负责健康保健和旅行费用。学生进出澳大利亚或在澳大利亚逗留时发生的任何医疗费用或旅行费用教育部概不负责。

损坏、损失或欠缴帐目

学生和其家长负责缴付任何在学校或寄宿家庭发生的损坏费用、损失费用或欠缴帐目。

在任何情况下学生都应该直接、尽快向学校和寄宿家庭缴付相关款项。

透露学生信息

在录取之前以及在录取过程中教育部会收集有关学生的信息, 以支持他们在澳大利亚的学习和生活。需要

Approved: January 2020 Authorised by: Director International Education

的话，收集的信息可以提供给澳大利亚政府、南澳州政府和其它相关政府部门。有关信息也可在法律要求的情况下提供，无需征得学生同意。

保存记录

学生应该妥善保管所有与协议和缴费收据相关的文件。

Approved on: 05/12/2017

Authorised by: Director International Education

International Education Services
Department for Education
T/A South Australian Government Schools
CRICOS Provider number: 00018A

GPO Box 1152, Adelaide 5001
South Australia AUSTRALIA
Web: www.internationalstudents.sa.edu.au

Telephone: +61 8 8226 3402
Fax: +61 8 8226 3655
Email: education.isp@sa.gov.au



Government of South Australia
Department for Education

教育部退款政策

下表列出了在什么情况下退款以及每一种情况的退款金额。

项目	小学短期留学项目 高中短期留学项目 地区学校短期留学项目
情形 - 学生主动退学/辍学/休学	退款金额
签证被拒（提供资料）	全额退还所有缴费，减去管理及支持服务费（按家庭计，如同时收到退款申请）。
课程开始前学生退学	<p>课程开始前 6 周或 6 周以上：</p> <p>以下费用将予退还：</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 全额退还所有缴费，减去管理及支持服务费（按家庭计，如同时收到退款申请） <p>不到 6 周：</p> <p>以下费用将予退还（减去管理费\$500）：</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 已缴家庭寄宿费用（如有） ○ 余下的海外学生健康保险费（如有） <p>以下费用不予退还：</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 已缴学费 ○ 管理及支持服务费 ○ 家庭寄宿安置费（如有） ○ 机场接机费（如有）
课程开始后学生退学	<p>以下费用将予退还（减去管理费\$500 - 按家庭计，如同时收到退款申请）：</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 余下的海外学生健康保险费（如有） ○ 余下的已缴家庭寄宿费 <p>以下费用不予退还：</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 已缴学费 ○ 管理及支持服务费 ○ 机场接机费（如有） ○ 家庭寄宿安置费（如有）
课程开始后签证状态发生变化	<p>以下费用将予退还（减去管理费\$500 - 按家庭计，如同时收到退款申请）：</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 余下的已缴家庭寄宿费 <p>以下费用不予退还：</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 已缴学费 ○ 管理及支持服务费 ○ 机场接机费（如有） ○ 家庭寄宿安置费（如有）
学生要求推迟入学	<ul style="list-style-type: none"> ○ 转学费（最多 6 个月） ○ 如果超过 6 个月，退还所有缴费（不包括管理及支持服务费）减去管理费\$500（按家庭计，如同时收到退款申请）

Approved on: 05/12/2017

Authorised by: Director International Education

情形 - 教育部/学校取消课程	退款金额
<p>课程开始后教育部取消项目</p> <p>(详见: “有关学生休学和退学的规定”)</p>	<p>以下费用将予退还(减去管理费\$500 - 按家庭计, 如同时收到退款申请):</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 余下的海外学生健康保险费(如有) ○ 余下的已缴家庭住宿费 <p>以下费用不予退还:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 已缴学费 ○ 管理及支持服务费 ○ 机场接机费(如有) ○ 家庭寄宿安置费(如有)
情形 - 教育部无法兑现课程	退款金额
<p>如果教育部无法兑现某一课程, 学生可以有这些选择:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ 如果课程未曾开始, 在 14 天之内退还课程的所有费用 ○ 如果课程已经开始, 退还未使用的预缴学费、未使用的海外学生健康保险费(如有)以及未使用的家庭住宿费 ○ 转到教育部的一个替代课程, 无需另外缴费。

Approved on: 05/12/2017

Authorised by: Director International Education

International Education Services
Department for Education
T/A South Australian Government Schools
CRICOS Provider number: 00018A

GPO Box 1152, Adelaide 5001
South Australia AUSTRALIA
Web: www.internationalstudents.sa.edu.au

Telephone: +61 8 8226 3402
Fax: +61 8 8226 3655
Email: education.isp@sa.gov.au



Government of South Australia
Department for Education

在南澳州政府学校学习的要求（旅游/访问签证）

请仔细阅读这些要求，违反其中任何一项要求均可能导致取消学生在一所南澳州政府学校的学籍。

抵达澳大利亚

出于对学生福利的考虑，家长不要让未满 18 岁的学生在开学前一周之前来澳大利亚。详情请联系 IES。

生活安排

所有 12 岁以下的小学生必须和一名家长或 Department of Home Affairs (DHA, 内务部) 规定的合适的指定亲戚居住。

12 岁和 18 岁之间的学生必须要安排在以下一种环境中居住：

- 住在教育部安排的寄宿家庭里
- 与合适的指定亲戚居住，该亲戚年龄超过 21 岁而且有资格向 DHA 申请监护权
- 住在学生家长指定的家庭里，教育部要对其进行资格鉴定。

超过 18 岁的学生可以申请单独居住，但有严格的条件。

家庭寄宿发生变化时可能会收取一笔费用。

生活安排发生变化的话学生/家长必须向教育部和学校通报最新的住址。

满意的学习进度

学生需要满足教育部有关课程进度的政策要求并维持满意的学习表现。

满意的出勤率

学生需要满足教育部有关出勤率的政策要求。

打工

从事一年或不到一年短期留学项目的学生不准工作。

旅行

学生只有在学校放假、暑假和课程结束时方可旅行。所有旅行计划都必须在行前至少提前两周由家长和学校共同批准。学生必须及时回校继续他们的学习。

签证条件

澳大利亚政府向在澳大利亚留学的海外学生签发的签证附带条件。满足签证上所有附带条件是学生的责任，被南澳州政府学校录取的学生如果违反签证条件，教育部会按要求进行举报。详情访问 <http://www.homeaffairs.gov.au>。

授权检查签证状态

教育部可以通过 DHA 的 Visa Entitlement Verification Online Service (VEVO, 签证待遇在线查询) 检查国际学生的签证状态和学习权利。家长/监护人需按要求同意授权教育部通过 VEVO 了解这些信息。

授权收集宣传资料

出于交流或宣传目的，教育部也许会组织收集学生的录音/录像/相片/其它影像，具体由教育部或教育部批准的政府部门/承包商实施，这种资料的使用可能没有固定期限。

家长/法定监护人需按要求授权让他们孩子参加出于此目的而组织的录音/录像/相片/其它影像收集活动，并同意所有为教育部宣传而制作的录音/影像资料归教育部所有、可完全由教育部酌情使用。如果你不愿授权让你孩子参加出于此目的而组织的录音/录像/相片/其它影像收集活动，请在向相关教育部工作人员交还录取接受确认书时予以说明。

投诉及申诉

如果学生或家长对教育部项目有任何不满意之处，他们应该联系国际教育服务处或所在学校的国际学生项目主任并寻求协助。在迎新介绍活动期间学生会收到一份教育部投诉及申诉政策资料。

海外学生教育服务 (ESOS) 框架

所有澳大利亚教育服务提供者都要满足 ESOS 法的要求，该法规定了保护留学生利益以及保证教育服务质量的全国统一标准。欲知 ESOS 框架详情，请访问 <https://internationaleducation.gov.au>。
